

PORTUGUÊS



## DEDEIRAS AJUSTÁVEIS com Epithelium 26®

### INDICAÇÕES

Para prevenir e aliviar as dores da ponta e da parte superior dos dedos do pé ou da mão.

### CONTRA-INDICAÇÕES

- Não utilizar sobre uma lesão cutânea.
- No caso de pessoas que sofram de arterite, diabetes, polinevrite, neuropatia dos membros inferiores ou úlceras varicosas: Nunca utilize o produto sobre uma ferida, vigie o pé durante a utilização e, em caso de dúvida, peça conselho ao seu médico ou podologista.

### MEDIDAS DE PRECAUÇÃO

- Recortar as abas consoante o comprimento desejado.
- Nunca recortar ao nível da costura.
- Posicionar a dedeira ajustável no dedo do pé.
- Retirar a dedeira ajustável todas as noites de modo a evitar os riscos de maceração.

### FUNCIONALIDADES

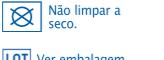
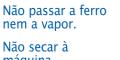
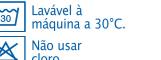
- As 2 abas permitem uma colocação fácil e um recorte adaptado à zona a proteger.
- Pouco espessa, a dedeira não estorva de modo algum dentro do calçado, permanecendo no lugar e apresentando uma grande resistência ao desgaste graças ao forro em tecido na extremidade.

### CONSERVAÇÃO

- Lavar antes da primeira utilização. Laváveis à máquina a 30°C, dentro da rede de lavagem incluída ou à mão sem esfregar.
- Deixar secar naturalmente. Não passar a ferro.

**COMPOSIÇÃO:** 75% silicone, 25% de tecido em poliamida/elastano.

Os materiais foram submetidos a todos os ensaios previstos e impostos pela ISO 10 993-1 relativa aos produtos que entram em contacto com a pele. Se ocorrer algum incidente com a utilização do produto deverá interromper imediatamente a sua utilização e informar a empresa MILLET Innovation. A empresa "MILLET Innovation", não pode ser responsabilizada no caso de utilização que não esteja em conformidade com as recomendações do fabricante. El idioma de referencia es el francés. Marcado CE inicial: 2001.



ESPAÑOL



## DEDILES AJUSTABLES con Epithelium 26®

### INDICACIONES

Los dediles ajustables están diseñados para proteger y aliviar la parte superior y la extremidad de los dedos del pie: callos, callos subungulares, callos dorsales, uñas encarnadas...

### CONTRAINDICACIONES

- No lleve sobre una lesión cutánea.
- En el caso de personas enfermas de arteritis, diabetes, polineuritis, neuropatía de los miembros inferiores o úlceras varicosas: Nunca utilice el producto sobre una herida, vigile el pie durante el uso y en todos los casos pedir consejo al médico o al podólogo.

### PRECAUCIONES DE USO

- Cortar las aletas con la longitud deseada.
- No cortar nunca a nivel de la costura.
- Colocar el dedil ajustable en el dedo del pie.
- Retirar el dedil ajustable todas las noches para evitar riesgos de maceración.

### FUNCIONES

- El dedil ajustable no está cosido en toda la longitud y presenta, por lo tanto, dos aletas en su extremo que : Permiten una colocación sencilla en el dedo del pie. Pueden recortarse para adaptar la longitud del dedil al dedo que se desea proteger.
- Epithelium 26® está directamente en contacto con la piel a nivel de las aletas, para una sujeción eficaz en el dedo. Se ha introducido entre dos capas de tela, en la extremidad del dedil, para mayor resistencia al desgaste.

### MANTENIMIENTO

- Lavar antes del primer uso. Lavar a máquina a 30°C o a mano sin frotar.
- Dejar secar al aire. No planchar.

**COMPOSICIÓN:** 75% silicona, 25% de tejido de poliamida/elastano.

Los materiales fueron sometidos a todas las pruebas reglamentarias impuestas por la norma ISO 10 993-1, relativa a los productos que entran en contacto con la piel. Si a pesar de ello sufre alguna molestia, deje de usar el producto y pongase en contacto con MILLET Innovation.

Millet Innovation no asumirá ninguna responsabilidad en caso de un uso del producto no conforme a las recomendaciones del fabricante. El francés es el idioma de referencia. Marcado CE inicial: 2001.



DANSK



## REGULERBAR/TÅFORBINDIN med Epithelium 26®

### INDIKATIONER

Disse regulerbare forbindingerne er beregnet på å verne og lindre oversiden og tuppen av tærne, for eksempel ved tilfeller av litkorn på tåns bløtvev, litkorn i bløtevet på siden av neglesengen, litkorn på oversiden av tåen, inngrødd negl...

### KONTRAINDIKATIONER

- Får ikke anvændas på skadet hud.
- I de fall personen lider af artrit, diabetes, polyneuritt, nervopati av underlemmer eller varikose sår: dette produktet skal aldri brukes på tær med sår, hold foten under oppsikt vid användning og rádfør deg med lege eller foterapeut.

### FORSIGTIGHETSÅTGÄRDER

- Klip til vingene slik at de får ønsket lengde.
- Klipp aldrig ved sømmen.
- Anbring den regulerbare forbindingen på tåen.
- Forbindingen skal fjernes hver kveld for å sørge for at tåen får luft.

### FUNKTIONSEVN

- Den regulerbare tåforbindingen har ikke som over hele lengden. Den har derfor to vinger på enden, noe som gjør : At den er lett å plassere på tåen. At den kan klippes til slik at lengden kan tilpasses den tåen som skal beskyttes.
- Epithelium 26® er direkte i kontakt med huden ved vingene slik at beskyttelsen holdes effektivt fast mot tåen. Den er lagt inn mellom 2 stofflag i «enden» av beskyttelsen, noe gjør forbindingen mer solid.

### MANTENIMENTO

- Vask før første anvendelse. Maskinvask ved 30°C eller håndvask uten å gni.
- Luftørkes. Skal ikke strykes.

**COMPOSICIÓN:** 75% silikon, 25% stof i polyamid/elastan.

Materialerne har været genstand for alle påkravede, lovbestemte tests ifølge standarden ISO 10 993-1 om produkter, som er i kontakt med huden. Hvis der trods indtræffet en hændelse, som straks bringer ud af produktet og underrettet MILLET Innovation herom. MILLET Innovation kan ikke drages til ansvar for en brug, som ikke er i overensstemmelse med fabrikantens anbefalinger. Referencesproget er fransk. Oprindelig CE-mærkning: 2001.



SVENSKA



## ANPÄSSNINGBARA TÅHÄTTOR med Epithelium 26®

### ANVISNINGAR

De anpassningsbara tåhärtorna är gjorda för att skydda och avlasta tånas ovansida och täppsetsen: litkorn på tåns pulpa, litkornar under nageln, litkornar på ovansidan, nagelträng...

### VARNINGSTEXT

- Får inte användas på skadat hud.
- I de fall personen lider av artrit, diabetes, polyneuritt, nervopati av underlemmer eller varikose sår: detta produktet skal aldri brukes på tär med sår, håll foten under uppsikt vid användning och rádför deg med lege eller foterapeut.

### VAROTOMI

- Leikkaa kielekkeet haluttuna pituuteen.
- Älä koskaan leikkaa ompleen kohdasta.
- Aseta leikattava suojuus varpaaseen.
- Poista suojuus joka ilta välittääksesi hautumista.

### FUNKTIONER

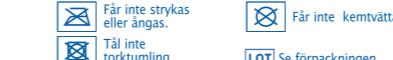
- Den anpassningsbara tåhättan är inte sydd längs hela sin längd. Därfor har den 2 fläckar längst ut som: Gör det lätt att placera den på tåen. Kan klippas av för att anpassa tåhättans längd till den tå som ska skyddas.
- Den er i direkte kontakt med huden ved vingene slik at beskyttelsen holdes effektivt fast mot tåen. Den er lagt inn mellom 2 stofflag i «enden» av beskyttelsen, noe gjør forbindingen mer solid.
- Det ligger i direkt kontakt med huden vid fläckarna för att ge tåen ett effektivt stöd. 2 lager tyg har stuckits in i tåhättans "ände" för att den ska stå emot slitage bättre.

### UNDERHÅLL

- Bör tvättas innan den första användningen. Kan tvättas i maskin vid 30°C eller för hand utan att gnugga.
- Luftörs. Ska inte strykas.

**SAMMANSÄTTNING:** 75% silikon, 25% stof i polyamid/elastan.

Materialen har genomsynliga alla tester som krävs i standarden ISO 10 993-1 för produkter som kommer i kontakt med huden. Om ett problem ändå skulle uppstå, bör du genast sluta använda produkten och underrätta företaget MILLET Innovation. Företaget MILLET Innovation kan inte ställas till svars om tillverkarens användningsråd ifjället. MILLET Innovation ej ole vastuuta vahingoista, jotka aiheutuvat käyttöörijeiden lainimyrönistä. Ranskian on viittaus kieli. Alkuperäinen CE-märkintä: 2001.



SUOMALAINEN



## LEIKATTAVA VARVASSUOJA Epithelium 26®

### KÄYTÖTARKOITUS

Leikattavat varvassuojat on tarkoitettu varpadden päällösien ja kärjen suojaukseen ja kipujen lievittämiseen : liikavarpaisiin, sisäkasvaneisiin kynsiin...

### VASTA-AIHEET

- Älä käytä haavaisella tai vahingoittuneella iholla.
- Valtimotulehdus, diabetes, polyneuriitti, alaraajojen hermostointia tai säärihaava tapauksissa: älä koskaan aseta tuotetta aavamaalle, tarkkaile jalakka käytön aikana ja kysy aina neuvoa lääkäriltä tai jalkasairauksien hoitoon erikoisluettelalta lääkäritiltä.

### VAROTOIMIPITEET

- Leikkaa kielekkeet haluttuna pituuteen.
- Älä koskaan leikkaa ompleen kohdasta.
- Aseta leikattava suojuus varpaaseen.
- Poista suojuus joka ilta välittääksesi hautumista.

### TOIMINTA

- Leikattavaa varvassuojaaa ei ole ommeltu kauttaaltaan. Sen vuoksi sen päässä on 2 kielekkäät jotka : Mahdollistavat helpon asetuksen varpaaseen. Voidaan leikata kätevästi ja säättää varpaan suojaattavan kohdan pituiseksi.
- Se on kielekkeiden kohdalla suorassa kosketuksessa ihoon ja pysyy näin tehokkaasti varpaan päällä. Paremman kulutustakia, se on sijoitettu suojan päässä kahden kankaan väliin.

### HOITO

- Pestää ennen käyttöönnotoa. Voidaan pestää koneessa 30°C :ssa tai käsissä (ei saa hangata).
- Anna kuivua vapaasti. Ei saa silittää.

**KOMPOSITION :** 75 % silicone, 25 % tissu polyamide/élastanne.

Les matériaux ont fait l'objet d'une évaluation de la biocompatibilité selon la norme ISO 10 993-1 concernant les produits venant en contact avec la peau. Si un incident se produisait, il conviendrait de cesser immédiatement l'utilisation et de prévenir la société MILLET Innovation.

La responsabilité de la société MILLET Innovation ne peut être engagée en cas d'utilisation non conforme aux recommandations du fabricant.

Le français est la langue de référence. Marquage CE initial : 2001.



FRANÇAIS



## DOIGTIERS AJUSTABLES à l'Epithelium 26®

### INDICATIONS

Pour prévenir et soulager les douleurs de l'extrémité et du dessus desorteils ou des doigts.

### CONTRÉ-INDICATIONS

- Ne pas utiliser sur une lésion cutanée.
- Cas des personnes souffrant d'arthrite, de diabète, de polynévrite, de neuropathie des membres inférieurs ou d'ulcères variqueux : ne jamais utiliser le produit sur une plaie, surveiller le pied pendant l'utilisation et dans tous les cas demander conseil à votre médecin ou podologue.

### PRÉCAUTIONS D'EMPLOI

- Découper les ailettes à la longueur désirée.
- Ne jamais découper au niveau de la couture.
- Positionner le doigtier ajustable sur l'orteil.
- Enlever tous les soirs le doigtier ajustable pour éviter les risques de macération.

### FONCTIONNALITÉS

- Les 2 ailettes permettent une mise en place aisée et une découpe adaptée à la zone à protéger.
- De faible épaisseur, le doigtier ne provoque aucune gêne dans les chaussures, tient bien en place et présente une grande résistance à l'usure grâce au doublement tissu sur son extrémité.

### ENTRETIEN

- Laver avant la 1<sup>ère</sup> utilisation. Lavables en machine à 30°C dans le filet de lavage fourni ou à la main sans frotter.
- Laisser sécher naturellement. Ne pas repasser.

**COMPOSITION :** 75 % silicone, 25 % tissu polyamide/élastanne.

Les matériaux ont fait l'objet d'une évaluation de la biocompatibilité selon la norme ISO 10 993-1 concernant les produits venant en contact avec la peau. Si un incident se produisait, il conviendrait de cesser immédiatement l'utilisation et de prévenir la société MILLET Innovation.

La responsabilité de la société MILLET Innovation ne peut être engagée en cas d'utilisation non conforme aux recommandations du fabricant.

Le français est la langue de référence. Marquage CE initial : 2001.



